

ENG - 1 FR - 9 ES - 17 DE - 25



# uVision™ Series

UV-A/White Light LED NDT Inspection Lamp  
Part No. UV-365ES; UV-365EH



**RoHS**  
Compliant



[www.Spectro-UV.com](http://www.Spectro-UV.com)  
4 Dubon Ct., Farmingdale, NY 11735  
866-230-7305

6/22 AM17002ML-7  
PRINTED IN U.S.A.

**⚠ WARNING:**

**UV light emitted from this product.  
Avoid eye and skin exposure to unshielded products.**

**FOR PROFESSIONAL EXAMINATION USE ONLY.**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (Read all instructions)**

- Do not operate the uVision™ Series UV-A/White Light LED NDT Inspection Lamp (UV-365ES/UV-365EH) with a damaged cord or if the lamp has been physically damaged.
- Do not look directly into the light. **ALWAYS** wear the UV-absorbing protective glasses provided when operating the lamp. Use in low-light conditions to achieve the best inspection results. The darker the room, the greater the fluorescent contrast.
- The uVision™ is not approved for use in hazardous atmospheres. Do not attempt to use it in areas requiring explosion-proof lighting.
- Never use this equipment in any manner not specified in these instructions because your protection may be impaired.
- **NEVER** aim the lamp in the direction of another human being. **It is meant for professional fluorescent inspections ONLY!**
- **DO NOT** attempt to modify the lens assembly or light output. Doing so may alter the performance and intensity of the uVision™.

**OPERATION**

- The uVision™ series UV-A inspection lamps are equipped with an 8-foot (2.4 m) heavy-duty cord ending in an AC plug with a protective rubber boot.
- The lamp is shipped with the correct cord installed for the country of destination.
- Connect the plug to a power source that complies with the electrical requirements specified on the label.
- The lamp has a three-position rocker power switch (II – UV; O – off; I – white light) on the handle.
- **WARNING:** Be sure to use genuine uVision™ replacement parts. Using another manufacturer's replacement parts could affect product performance and will void the warranty.



**DISASSEMBLING THE FILTER PROTECTOR FOR MAINTENANCE**

The outer rubber filter protector may be removed periodically to clean the Clear Borofloat Filter. To disassemble the filter protector, first remove the front rubber cover/filter holder (129301). Peel the rubber cover/filter holder toward the front portion of the lamp.

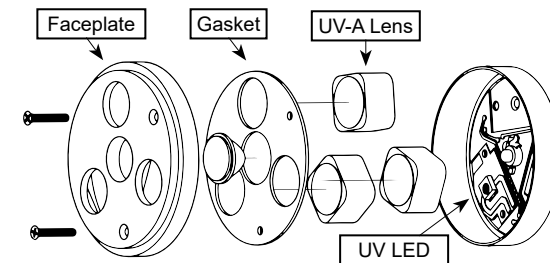


The Clear Borofloat Filter will remain inside the protector. To remove the Clear Borofloat Filter (130089), peel around the edge of the rubber cover/filter holder and push the filter out. To replace or reinsert the Clear Borofloat Filter into the rubber cover/filter holder, slide the Clear Borofloat Filter into the channel of the rubber cover/filter holder. Manipulate the rubber cover around the filter. Assure the filter is evenly seated.

**REPLACING THE UV LENSES**

The UV-A lenses (UL-110) covering the three UV-A LEDs must be replaced over time. They will solarize (become cloudy and yellow) from repeated use. To replace solarized lenses, remove screws from faceplate. Separate faceplate and gasket from lenses. Replace with new UV-A lenses (UL-110), ensuring they are centered in front of the three (3) UV LEDs on board. Re-attach gasket, faceplate, and screws.

See Replacement Parts section for part numbers and contact Customer Service for more details.



**MEASURING LAMP INTENSITY**

To ensure that your uVision™ series lamp is operating at the required UV intensity, it should be checked periodically. Spectro-UV offers a variety of sensors and meters. The AccuPRO™ XP-2000 combines the functionality of a UV and visible light radiometer/photometer, and is specially designed to measure UV irradiance with wavelengths of 320–400nm (with peak at 365nm) and visible light from 460–675nm (with peak at 555nm). Other suitable meters include the AccuMAX™ XRP-3000 radiometer/photometer kit, using dual-wavelength UV-A and VIS sensor detectors to accurately measure the irradiance of a light source. The AccuMAX™ XR-1000 digital readout unit with the XS-365 UV sensor or the DM-365XA digital readout unit can also be used for UV-A measurement. For more information about these units, please contact the Customer Service Department at Spectro-UV. Call toll-free 1-866-230-7305.

## ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS

The uVision™ series lamps are designed to be safe under the following conditions:

- For Indoor/Outdoor Use (dustproof and protected against low pressure jets of water);
- Temperature 50°F to 122°F (5°C to 50°C);
- Mains supply voltage fluctuations not to exceed ±10% of the nominal voltage.

## LIMITED WARRANTY

The warranty policy for the uVision™ lamp is provided on the Certificate of Limited Warranty enclosed separately with each unit. NOTE: For assistance of any kind, please contact the Customer Service Department at Spectro-UV. Provide the model, the serial number of the unit, and the date of purchase. The unit's serialization information is located (1) on the packaging the unit is shipped in, (2) engraved on the unit's handle, and (3) labeled on the reverse side of the unit's back plate.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

uVision™ Series

**UV-365ES; UV-365EH**

Height

Width

Weight (with power supply)

Light Source

UV-A (365nm) and white light

7.5"

3.5" x 4.25"

2.35 lbs. (1,065 g)

3 UV-A LEDs, 1 white light LED

## ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Input: 100-240V AC, 0.8A, 50/60 Hz

Output: 12-15V DC, 2.1A



## POWER CORD SPECIFICATIONS AND PARTS

LAMP PART NUMBER

UV-365ES; UV-365EH

UV-365ES/F; UV-365EH/F

UV-365ES/FA; UV-365EH/FA

UV-365ES/FB; UV-365EH/FB

POWER REQUIREMENTS\*

100-120V/50-60Hz

230V/50Hz

220-240V/50Hz

230V/50Hz

\*Each lamp is fitted with an 8-foot cord and the appropriate plug for the country of destination. An optional 20-foot cord is available. The "/20" suffix denotes the 20-foot power cord options.

\*See next page for detailed power cord information.

## KEY FEATURES

- **UV-365ES:** Nominal steady state intensity of 4,700 μW/cm<sup>2</sup> at 15 inches (38cm).
- **UV-365EH:** Nominal steady state intensity of 7,000 μW/cm<sup>2</sup> at 15 inches (38cm).
- Large 6-inch (15.2 cm) diameter coverage area at 15 inches (38 cm) with a minimum UV-A intensity of 1,200 μW/cm<sup>2</sup> for the UV-365ES, and a 7-inch (17.8 cm) diameter coverage area at 15 inches (38 cm) with a minimum UV-A intensity of 1,200 μW/cm<sup>2</sup> for the UV-365EH.
- Less than 1.0 foot-candle (11 lux) emission.
- Long-lasting UV-A lenses.
- Cool running, fanless design.
- White Light, LED Inspection Light.
- IP65 Rated: The uVision Series lamps are protected from total dust ingress and from low pressure jets of water (from all directions). For more details, consult EN 60529 (British BS EN 60529:1992, European IEC 60509:1989).

## POWER CORD INFORMATION

LAMP	COUNTRY	VOLTAGE	CORD LENGTH	PART NUMBER
UV-365ES; UV-365EH	US	100-120	8'	130206
UV-365ES/F; UV-365EH/F	EU	230	8'	130207
UV-365ES/FA; UV-365EH/FA	AU	240	8'	130208
UV-365ES/FB; UV-365EH/FB	UK	230	8'	130209

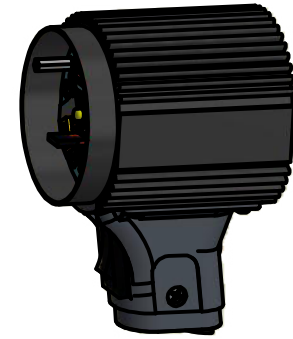
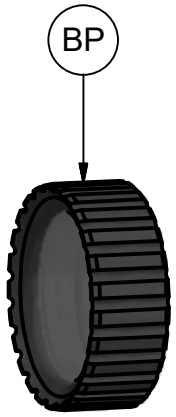
LAMP	COUNTRY	VOLTAGE	CORD LENGTH	PART NUMBER
UV-365ES/20; UV-365EH/20	US	100-120	20'	130210
UV-365ES/20/F; UV-365EH/20/F	EU	230	20'	130211
UV-365ES/20/FA; UV-365EH/20/FA	AU	240	20'	130212
UV-365ES/20/FB; UV-365EH/20/FB	UK	230	20'	130213

*\*All power cords include the lower portion of the handle.*

## REPLACEMENT PARTS

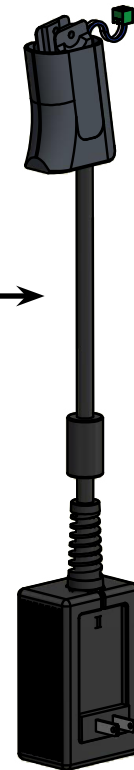
BP	FP-600	BOROFLOAT FILTER PROTECTOR
1	UL-110	FACEPLATE, UNFILTERED
2	127955	GASKET, LENS
3	128385	LENS, UV-A
-	CC-370A	CARRYING CASE
-	UVS-30	SPECTACLES, UV-ABSORBING

*See exploded diagram on the following page.*



**Power Cords**  
(Includes lower portion  
of the handle)

See *Power Cord Information* section for part numbers, voltages, cord lengths, and more.





ENG - 1 FR - 9 ES - 17 DE - 25



# Série uVision™

Lampe d'inspection NDT  
à LED UV-A / lumière blanche  
N° de réf. UV-365ES ; UV-365EH



**RoHS**  
Compliant



[www.Spectro-UV.com](http://www.Spectro-UV.com)  
4 Dubon Ct., Farmingdale, NY 11735  
866-230-7305

8/20 AM17002ML-6  
IMPRIMÉ AUX ÉTATS-UNIS

## ⚠ UV DANGER:

Cette lampe émet des rayons ultraviolets (UV). Évitez toute exposition à ses rayons.

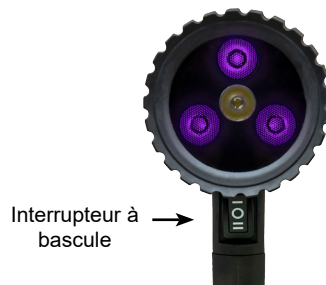
EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UNE UTILISATION PAR DES PROFESSIONNELS.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (Lire toutes les instructions)

- N'utilisez pas la Série uVision™ Lampe d'inspection NDT à LED UV-A / lumière blanche (UV-365ES/UV-365EH) avec un cordon endommagé ou si la lampe a été endommagée.
- Ne regardez pas directement le faisceau lumineux. Portez **TOUJOURS** les lunettes absorbant les UV fournies lors de l'utilisation de la lampe-torche. À utiliser dans des conditions de faible éclairage pour optimiser les résultats d'inspection. Plus l'environnement est sombre, plus le contraste par fluorescence est élevé.
- La uVision™ n'est pas homologuée pour une utilisation dans des atmosphères dangereuses. Ne tentez pas de l'utiliser dans des zones nécessitant un éclairage antidéflagrant.
- Respectez toujours les consignes d'utilisation; tout usage non conforme peut compromettre votre sécurité.
- N'orientez **JAMAIS** la lampe-torche en direction d'une autre personne. **Cet appareil est destiné aux inspections par fluorescence professionnelles UNIQUEMENT!**
- Ne modifiez **EN AUCUN CAS** le module de la lentille ou la sortie lumineuse. Toute modification peut altérer les performances et l'intensité de la uVision™ et la rendre non conforme.

### FONCTIONNEMENT

- La série de lampes d'inspection à UV-A uVision™ est équipée d'un cordon renforcé de 2,44 m (8') se terminant par une prise CA avec un embout de protection en caoutchouc.
- La lampe est livrée avec le cordon correctement installé pour le pays de destination.
- Branchez la fiche à une source d'alimentation qui satisfait aux exigences électriques spécifiées sur l'étiquette.
- La lampe dispose d'un interrupteur à bascule à trois positions (II – UV; O – arrêt; I – lumière blanche) sur la poignée.
- **AVERTISSEMENT:** Veillez à utiliser des pièces de rechange uVision™. L'utilisation de pièces de rechange d'un autre fabricant peut affecter les performances des produits et annule la garantie.



### DÉMONTAGE DU FILTRE PROTECTEUR POUR LA MAINTENANCE

Le protecteur de filtre externe en caoutchouc peut-être être enlevé périodiquement pour nettoyer le filtre Borofloat clair. Pour démonter le protecteur de filtre, retirez d'abord le couvercle en caoutchouc/le porte-filtre (129301). Soulevez le couvercle en caoutchouc/porte-filtre vers la partie avant de la lampe.

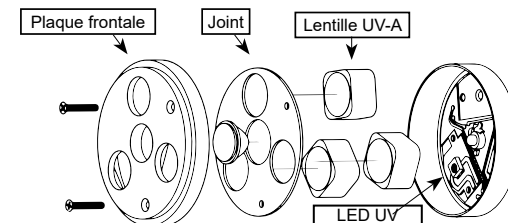


Le filtre Borofloat clair reste à l'intérieur du protecteur. Pour retirer le filtre Borofloat clair (130089), relevez le bord du couvercle en caoutchouc/porte-filtre et retirez le filtre. Pour remplacer ou réinsérer le filtre Borofloat clair dans le couvercle en caoutchouc/porte-filtre, faites glisser le filtre Borofloat clair dans la rainure du couvercle en caoutchouc/porte-filtre. Appuyez le couvercle en caoutchouc autour du filtre. Assurez-vous que le filtre repose uniformément.

### REPLACEMENT DES LENTILLES UV

Les lentilles UV-A (UL-110) couvrant les trois LED UV-A doivent être remplacées après un certain temps. Elles subissent une solarisation (se troublent et jaunissent) suite à des utilisations répétées. Pour remplacer les lentilles, retirez les vis de la plaque avant. Séparez la plaque avant et le joint des lentilles. Remplacez-les par de nouvelles lentilles UV-A (UL-110), en vous assurant qu'elles sont centrées devant les trois (3) LED UV à bord. Remettez le joint, la plaque avant et les vis en place.

Consultez la section relative aux pièces de rechange pour les numéros de référence et contactez le service clientèle pour plus de détails.



### MESURE DE L'INTENSITÉ DE LA LAMPE

Pour vous assurer que votre lampe de série uVision™ fonctionne à l'intensité de rayonnement UV nécessaire, elle doit être contrôlée régulièrement. Spectro-UV propose une grande variété de capteurs et compteurs. L'AccuPRO™ XP-2000 combine les fonctionnalités d'un radiomètre/photomètre pour lumière UV visible et est spécialement conçu pour mesurer le rayonnement UV avec des longueurs d'ondes de 320 à 400 nm (avec pic à 365 nm) et la lumière visible de 460 à 675 nm (avec pic à 555 nm). D'autres compteurs appropriés incluent le kit de radiomètre/photomètre AccuMAX™ XRP-3000, utilisant des détecteurs à capteurs de doubles longueurs d'ondes UV-A et VIS pour mesurer avec précision le rayonnement d'une source de lumière. L'unité de lecture numérique AccuMAX™ XR-1000 avec le capteur UV XS-365 ou l'appareil de lecture numérique DM-365XA est utilisable également pour la mesure des UV-A. Pour plus d'informations sur ces unités, veuillez contacter le Service à la clientèle de Spectro-UV. Composez le numéro gratuit 1-866-230-7305.

## CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Les lampes de la série uVision™ sont conçues pour être sûres dans les conditions suivantes:

- Usage intérieur/extérieur (totalement protégées de la pénétration de poussières et de jets d'eau à basse pression);
- Température 5 – 50 °C (50 – 122 °F);
- Les variations de la tension d'alimentation secteur ne doivent pas dépasser ±10 % de la tension nominale.

## GARANTIE LIMITÉE

La politique de garantie pour la lampe uVision™ est fournie sur le certificat de garantie limitée accompagnant séparément chaque unité. REMARQUE: Pour toute aide, veuillez contacter le Service à la clientèle de Spectro-UV. Indiquez le modèle, le numéro de série de l'appareil et la date d'achat. Les informations de sérialisation de l'unité se trouvent (1) sur l'emballage dans lequel l'appareil est expédié, (2) gravées sur la poignée de l'appareil et (3) marquées au verso de la plaque arrière de l'appareil.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Série uVision™

**UV-365ES; UV-365EH**

Hauteur

Largeur

Poids (avec alimentation)

Source lumineuse

UV-A (365 nm) et lumière blanche

19,1 cm (7,5")

9 x 11,4 cm (3,5" x 4,25")

1,065 g (2,35 lbs.)

3 LED à UV-A, 1 LED à lumière blanche

## SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Entrée : 100–240 V CA, 0,8 A, 50/60 Hz

Sortie : 12–15 V CC, 2,1 A



## SPÉCIFICATIONS ET PIÈCES POUR CORDON D'ALIMENTATION

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DE LAMPE

UV-365ES; UV-365EH

UV-365ES/F; UV-365EH/F

UV-365ES/FA; UV-365EH/FA

UV-365ES/FB; UV-365EH/FB

EXIGENCES DE PUISSANCE\*

100–120 V / 50–60 Hz

230 V / 50 Hz

220–240 V / 50 Hz

230 V / 50 Hz

\*Chaque lampe est équipée d'un cordon de 2,44 m (8') et de la fiche appropriée pour le pays de destination. Il existe un cordon optionnel de 6,1 m (20'). Le suffixe « /20 » indique les options de cordon d'alimentation de 6,1 m (20').

\*Voir la page suivante pour des informations détaillées concernant le cordon d'alimentation.

## PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

- **UV-365ES:** Intensité nominale à l'état stationnaire de 4 700 µW/cm<sup>2</sup> à 38 cm (15").
- **UV-365EH:** Intensité nominale à l'état stationnaire de 7 000 µW/cm<sup>2</sup> à 38 cm (15").
- Grande zone de couverture de 15.2 cm (UV-365ES)/17.8 cm (UV-365EH) de diamètre à 38 cm (15") avec une intensité UV-A minimale de 1 200 µW/cm<sup>2</sup>.
- Moins de 11 lux (1 lm/ft<sup>2</sup>).
- Lentilles UV-A de longue durée.
- Conception sans dégagement de chaleur et sans ventilateur.
- Lampe d'inspection à LED, lumière blanche.
- Indice IP65 : Les lampes uVision sont totalement protégées de la pénétration de poussières et de jets d'eau à basse pression (de toutes directions). Pour plus de détails, voir EN 60529 (norme britannique BS EN 60529:1992, norme européenne IEC 60509:1989).

## INFORMATIONS CONCERNANT LE CORDON D'ALIMENTATION

LAMPE	PAYS	TENSION	LONGUEUR DU CORDON	NUMÉRO DE PIÈCE
UV-365ES ; UV-365EH	US	100-120	2,44 m (8')	130206
UV-365ES/F ; UV-365EH/F	UE	230	2,44 m (8')	130207
UV-365ES/FA ; UV-365EH/FA	AU	240	2,44 m (8')	130208
UV-365ES/FB ; UV-365EH/FB	UK	230	2,44 m (8')	130209

LAMPE	PAYS	TENSION	LONGUEUR DU CORDON	NUMÉRO DE PIÈCE
UV-365ES/20; UV-365EH/20	US	100-120	6,1 m (20')	130210
UV-365ES/20/F; UV-365EH/20/F	UE	230	6,1 m (20')	130211
UV-365ES/20/FA; UV-365EH/20/FA	AU	240	6,1 m (20')	130212
UV-365ES/20/FB; UV-365EH/20/FB	UK	230	6,1 m (20')	130213

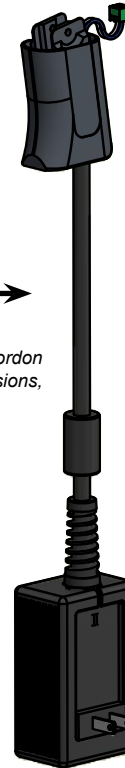
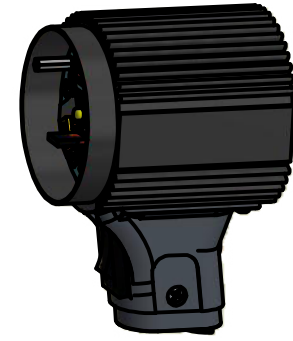
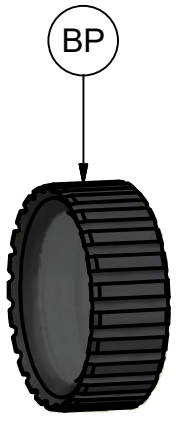
\*Tous les cordons d'alimentation comprennent la partie inférieure de la poignée.

## PIÈCES DE RECHANGE

BP	FP-600	FILTRE BOROFLOAT CLAIR / SUPPORT DE FILTRE
1	UL-110	PLAQUE FRONTALE, NON FILTRÉE
2	127955	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
3	128385	LENTILLE LENTILLE, UV-A
-	CC-370A	MALLETTE DE TRANSPORT
-	UVS-30	LUNETTES ABSORBANT LES UV

Voir vue éclatée sur la page suivante.





**Cordons d'alimentation**  
(Comprend la partie inférieure de la poignée)

*\*Voir section Informations concernant le cordon d'alimentation pour les numéros de pièce, les tensions, les longueurs de cordon, etc.*



ENG - 1 FR - 9 ES - 17 DE - 25

  
**SPECTROLINE**<sup>®</sup>  
NDT

## Serie uVision™

Lámpara LED de UV-A/luz blanca para  
inspección no destructiva (NDT)

N.º de parte UV-365ES; UV-365EH



**RoHS**  
Compliant



 **SPECTRO-UV**

[www.Spectro-UV.com](http://www.Spectro-UV.com)

4 Dubon Ct., Farmingdale, NY 11735  
866-230-7305

8/20 AM17002ML-6  
IMPRESO EN ESTADOS UNIDOS



## PELIGRO:

Este producto emite radiación ultravioleta. Evite estar expuesto a ella.

PARA USO PROFESIONAL SOLAMENTE.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES (Lea todas las instrucciones)

- No use la Lámpara LED de UV-A/luz blanca para inspección no destructiva (NDT) (UV-365ES/UV-365EH) si está dañada o si tiene el cable dañado o si está dañada físicamente.
- No vea la luz directamente. Use **SIEMPRE** los lentes protectores que absorben los rayos UV cuando utilice la lámpara. Utilícela con poca iluminación de ambiente para lograr los mejores resultados de inspección. Entre más oscuro sea el lugar, mayor será el brillo fluorescente.
- La uVision™ no está aprobada para utilizarse en atmósferas peligrosas. No intente usarla en áreas que requieran iluminación a prueba de explosiones.
- Nunca utilice este equipo de alguna manera que no se especifique en estas instrucciones porque puede poner en peligro su seguridad.
- **NUNCA** apunte la lámpara en dirección a otro ser humano. **¡SOLO se debe utilizar para inspecciones fluorescentes profesionales!**
- **NO** intente modificar el ensamblaje de los lentes o la salida de la luz. Si lo hace, puede alterar el desempeño o la intensidad de la uVision™ y no cumplirá con los requisitos.

### OPERACIÓN

- Las lámparas UV-A de la serie uVision™ para inspección están equipadas con un cordón resistente de 2.44 m (8') que termina en un enchufe de CA con una funda de goma protectora
- La lámpara se envía con el cordón correcto instalado para el país de destino.
- Conecte el enchufe a una fuente de energía que cumpla con los requisitos de electricidad que se especifican en la etiqueta.
- La lámpara tiene un interruptor basculante de energía de tres posiciones (II - UV; O - apagado; I - luz blanca) en el mango.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de usar piezas de reemplazo uVision™ originales. Si usa partes de reemplazo de otro fabricante, podría afectar el desempeño del producto y anulará la garantía.



Interruptor basculante

### DESENSAMBLAJE DEL PROTECTOR DEL FILTRO PARA MANTENIMIENTO

El protector de goma exterior del filtro se puede quitar de forma regular para limpiar el filtro Borofloat transparente. Para desarmar el protector del filtro, primero quite el soporte delantero de la cubierta/el filtro (129301). Jale el soporte de goma de la cubierta/el filtro hacia la parte delantera de la lámpara.

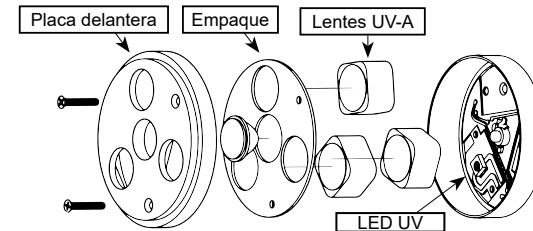


El filtro Borofloat transparente permanecerá dentro del protector. Para quitar el filtro (130089), jale alrededor del borde del soporte de goma de la cubierta/el filtro y estire el filtro hacia afuera. Para reemplazar o volver a insertar el filtro en el soporte de goma de la cubierta/el filtro, deslice el filtro dentro del canal del soporte. Manipule la cubierta de goma alrededor del filtro. Asegúrese de que el filtro se asiente de manera uniforme.

### REEMPLAZO DE LOS LENTES UV

Los lentes UV-A (UL-110) que cubren los tres LED UV-A se deben reemplazar con el tiempo. Se solarizarán (se verá borroso y se pondrán amarillos) con el uso recurrente. Para reemplazar las lentes solarizadas, retire los tornillos de la placa frontal. Separe la placa frontal y la junta de las lentes. Reemplace con lentes UV-A nuevas (UL-110), asegurándose de que estén centradas frente a los tres (3) LED UV a bordo. Vuelva a colocar la junta, la placa frontal y los tornillos.

Consulte la sección Piezas de reemplazo para ver los números de parte y póngase en contacto con Servicio al cliente para obtener más detalles.



### MEDICIÓN DE INTENSIDAD DE LA LÁMPARA

Debe revisar la lámpara de la serie uVision™ de forma regular para asegurarse de que está funcionando a la intensidad UV requerida. Spectro-UV ofrece una variedad de sensores y medidores. El AccuPRO™ XP-2000 combina la funcionalidad de un radiómetro/fotómetro de luz UV y visible, y está diseñado especialmente para medir la irradiación UV con longitudes de onda de 320 a 400 nm (con pico a 365 nm) y luz visible de 460 a 675 nm (con pico a 555 nm). Otros medidores adecuados incluyen el kit de radiómetro/fotómetro AccuMAX™ XRP-3000 que usa detectores de sensores UV-A y VIS de longitud de onda dual para medir la irradiación de forma precisa una fuente de luz. También se pueden usar la unidad de lectura digital AccuMAX™ XR-1000 con el sensor XS-365 UV o la unidad de lectura digital DM-365XA para la medición de UV-A. Para obtener más información sobre estas unidades, póngase en contacto con el Departamento de Servicio al Cliente de Spectro-UV. Llame sin costo al 1-866-230-7305.

## CONDICIONES AMBIENTALES

Las lámparas de la serie uVision™ están diseñadas para ser seguras bajo las siguientes condiciones:

- Uso en interiores/exteriores (protegidas contra todo acceso de polvo y de chorros de agua de baja presión);
- Temperatura de 5 – 50 °C (50 – 122 °F);
- Las fluctuaciones de voltaje en el suministro de la red no exceden  $\pm 10$  % del voltaje nominal.

## GARANTÍA LIMITADA

La póliza de garantía para la lámpara uVision™ se proporciona en el Certificado de garantía limitada que se incluye suelto con cada unidad. NOTA: Para obtener asistencia de cualquier tipo, póngase en contacto con el Departamento de Servicio al Cliente de Spectro-UV. Proporcione el modelo, el número de serie de la unidad y la fecha de compra. La información de serialización de la unidad se ubica (1) en el paquete donde se envía la unidad, (2) grabado en el mango de la unidad y (3) etiquetado al reverso de la placa trasera de la unidad.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Serie uVision™

### UV-365ES; UV-365EH

Altura	UV-A (365 nm) y luz blanca 19.1 cm (7.5")
Ancho	9 x 11.4 cm (3.5 x 4.25")
Peso (con suministro de alimentación)	1,065 gr (2.35 lb)
Fuente de luz	3 LED UV-A, 1 LED de luz blanca

## ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Entrada: 100-240 V CA, 0.8 A, 50/60 Hz  
Salida: 12-15 V CD, 2.1 A



## ESPECIFICACIONES Y PIEZAS DEL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN

NÚMERO DE PARTE DE LA LÁMPARA	REQUISITOS DE ENERGÍA*
UV-365ES; UV-365EH	100–120 V / 50–60 Hz
UV-365ES/F; UV-365EH/F	230 V / 50 Hz
UV-365ES/FA; UV-365EH/FA	220–240 V / 50 Hz
UV-365ES/FB; UV-365EH/FB	230 V / 50 Hz

\*Cada lámpara está equipada con un cordón de 2.44 m (8') y el enchufe adecuado para el país de destino. Hay un cable de 6.1 m (20') disponible. El sufijo "/20" indica opciones de cordón de alimentación de 6.1 m (20').

\*Consulte la siguiente página para obtener información detallada del cable de alimentación.

## CARACTERÍSTICAS CLAVE

- **UV-365ES:** Intensidad nominal de estado constante de 4,700  $\mu\text{W}/\text{cm}^2$  en 38 cm (15").
- **UV-365EH:** Intensidad nominal de estado constante de 7,000  $\mu\text{W}/\text{cm}^2$  en 38 cm (15").
- Gran área de cobertura de 15.2 cm (UV-365ES)/17.8 cm (UV-365EH) de diámetro en 38 cm (15") con una intensidad mínima de UV-A de 1,200  $\mu\text{W}/\text{cm}^2$ .
- Menos de 11 lux (1  $\text{lm}/\text{ft}^2$ ).
- Lentes UV-A de larga duración.
- Diseño de funcionamiento en frío y sin ventilador.
- Luz LED blanca para inspección.
- Clasificación IP65: Las lámparas de la serie uVision están protegidas contra todo acceso de polvo y de chorros de agua de baja presión (desde cualquier dirección). Para obtener más detalles, consulte la norma EN 60529 (norma británica BS EN 60529:1992, norma europea IEC 60509:1989).

## INFORMACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

LÁMPARA	PAÍS	VOLTAJE	LONGITUD DEL CORDÓN	NÚMERO DE PARTE
UV-365ES; UV-365EH	ESTADOS UNIDOS	100-120	2.44 m (8')	130206
UV-365ES/F; UV-365EH/F	UNIÓN EUROPEA	230	2.44 m (8')	130207
UV-365ES/FA; UV-365EH/FA	AUSTRALIA	240	2.44 m (8')	130208
UV-365ES/FB; UV-365EH/FB	REINO UNIDO	230	2.44 m (8')	130209

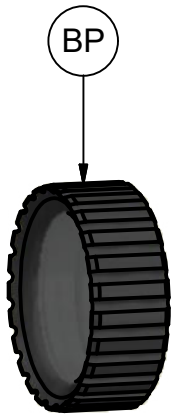
LÁMPARA	PAÍS	VOLTAJE	LONGITUD DEL CORDÓN	NÚMERO DE PARTE
UV-365ES/20; UV-365EH/20	ESTADOS UNIDOS	100-120	6.1 m (20')	130210
UV-365ES/20/F; UV-365EH/20/F	UNIÓN EUROPEA	230	6.1 m (20')	130211
UV-365ES/20/FA; UV-365EH/20/FA	AUSTRALIA	240	6.1 m (20')	130212
UV-365ES/20/FB; UV-365EH/20/FB	REINO UNIDO	230	6.1 m (20')	130213

\*Todos los cordones de alimentación incluyen la parte inferior del mango.

## PIEZAS DE REEMPLAZO

BP	FP-600	FILTRO BOROFLOAT TRANSPARENTE/SOPORTE DEL FILTRO
1	UL-110	PLACA DELANTERA, SIN FILTRO
2	127955	EMPAQUE, LENTES
3	128385	LENTES, UV-A
-	CC-370A	MALETÍN
-	UVS-30	LENTES, ABSORBEN UV

Consulte el diagrama expandido en la siguiente página.



**Cables de alimentación**  
(Incluye parte inferior del mango)

*\*Consulte la sección de Información del cordón de alimentación para ver los números de parte, voltajes, longitudes de cordones y más.*





ENG - 1 FR - 9 ES - 17 DE - 25



# uVision™ -Serie

UV-A/Weißlicht-LED-NDT-Inspektionslampe  
Teile-Nr. UV-365ES; UV-365EH



**RoHS**  
Compliant



[www.Spectro-UV.com](http://www.Spectro-UV.com)

4 Dubon Ct., Farmingdale, NY 11735

866-230-7305

8/20 AM17002ML-6  
GEDRUCKT IN DEN USA



## ⚠ ACHTUNG

Dieses Produkt gibt ultraviolette Strahlung ab. Vermeiden Sie es, sich dieser auszusetzen.

NUR ZUM EINSATZ BEI ÜBERPRÜFUNGEN DURCH EINEN FACHMANN.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE (Lesen Sie alle Hinweise)

- Benutzen Sie die uVision™-Serie UV-A/Weißlicht-LED-NDT-Inspektionslampe (UV-365ES/UV-365EH) nicht, wenn die Lampe oder das Kabel beschädigt ist.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht. Tragen Sie beim Betrieb der Lampe **IMMER** die mitgelieferte UV-Schutzbrille. Am besten verwenden Sie die Lampe in abgedunkelter Umgebung. Je dunkler der Raum, umso größer der Fluoreszenzkontrast.
- Die uVision™ ist nicht zur Nutzung in explosionsgefährdeter Atmosphäre zugelassen. Versuchen Sie nicht, sie in Bereichen einzusetzen, die explosionsgeschützte Beleuchtung erfordern.
- Benutzen Sie dieses Gerät niemals anders als in dieser Anleitung beschrieben, da dies Ihre Sicherheit gefährden könnte.
- Richten Sie die Inspektionslampe **NIEMALS** auf einen anderen Menschen. **Sie ist AUSSCHLIESSLICH für professionelle Fluoreszenzinspektionen vorgesehen!**
- Versuchen Sie **NICHT**, die Linsenkonstruktion oder den Lichtausgang zu verändern. Dies könnte zu einer veränderten Leistung und Intensität der uVision™ sowie zu einem nicht konformen Betrieb führen.

### BETRIEB

- Die uVision™-UV-A-Inspektionslampen sind mit einem hochbelastbaren 2,44 m (8') langen Kabel mit einem Netzstecker mit Gummi-Schutzmanschette versehen.
- Die Lampe wird mit dem für das Bestimmungsland richtigen Kabel installiert ausgeliefert.
- Verbinden Sie den Stecker mit einer Stromquelle, die den auf dem Etikett angegebenen elektrischen Anforderungen entspricht.
- Am Griff der Lampe befindet sich ein Kippschalter mit drei Stellungen (II – UV; O – Aus; I – Weißlicht).
- **WARNUNG:** Achten Sie auf die Verwendung von uVision™-Originalersatzteilen. Die Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller könnte die Leistung des Produkts beeinträchtigen und führt zum Erlöschen der Garantie.



### DEMONTAGE DES FILTERSCHUTZES ZUR WARTUNG

Der äußere Gummi-Filterchutz lässt sich regelmäßig abnehmen, um den klaren Borofloat-Glasfilter zu reinigen. Um den Filterschutz zu demontieren, nehmen Sie zunächst die Front-Gummiabdeckung/Filterhalterung (129301) ab. Ziehen Sie die Gummiabdeckung/Filterhalterung zur Vorderseite der Lampe hin ab.

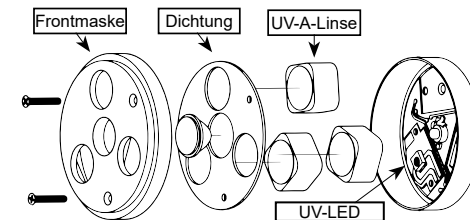


Der klare Borofloat-Filter verbleibt innerhalb des Schutzes. Um den Borofloat-Glasfilter (130089) zu entfernen, lösen Sie die Gummiabdeckung/Filterhalterung rundherum ab und drücken den Filter heraus. Um den klaren Borofloat-Filter auszutauschen oder wieder einzusetzen, drücken Sie den Filter in die Rille der Gummiabdeckung/Filterhalterung. Drücken Sie die Gummiabdeckung rundherum um den Filter an. Achten Sie darauf, dass der Filter gleichmäßig sitzt.

### AUSTAUSCH DER UV-LINSEN

Die UV-A-Linsen (UL-110), die die drei UV-A-LEDs bedecken, müssen mit der Zeit ausgewechselt werden. Sie solarisieren durch wiederholten Einsatz (werden trübe und gelb). So ersetzen Sie Objektive, entfernen Sie die Schrauben von der Frontplatte. Trennen Sie die Frontplatte und die Dichtung von den Linsen. Ersetzen Sie sie durch neue UV-A-Linsen (RP-L-06) und achten Sie darauf, dass sie vor den drei (3) UV-LEDs an Bord zentriert sind. Bringen Sie die Dichtung, die Frontplatte und die Schrauben wieder an.

Studieren Sie den Abschnitt Ersatzteile, und kontaktieren Sie bei Bedarf für weitere Einzelheiten den Kundendienst.



### MESSUNG DER LEUCHTSTÄRKE

Um sicherzustellen, dass Ihre Lampe aus der uVision™-Serie mit der erforderlichen UV-Leuchtstärke arbeitet, sollte sie regelmäßig geprüft werden. Die Spectro-UV bietet eine Vielzahl an Sensoren und Messgeräten an. Der AccuPRO™ XP-2000 vereint die Funktionen eines Radiometers und Photometers für UV- und sichtbares Licht, und er wurde speziell für die Messung der UV-Leuchtstärke für Wellenlängen von 320 – 400 nm (mit Peak bei 365 nm) und für sichtbares Licht von 460 – 675 nm (mit Peak bei 555 nm) ausgelegt. Ein weiteres geeignetes Messgerät ist z. B. das Radiometer-/Photometer-Kit AccuMAX™ XRP-3000, mit dessen Dual-Wellenlängensensor die Intensität von UV-A- und der sichtbaren VIS-Strahlung einer Lichtquelle präzise gemessen werden können. Auch die Digitalanzeige AccuMAX™ XR-1000 zusammen mit dem UV-Sensor XS-365 UV oder die Digitalanzeige DM-365XA kann für die UV-A-Messung genutzt werden. Für weitere Informationen über diese Einheiten wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Spectro-UV. Rufen Sie die kostenlose Nummer 1-866-230-7305 an.

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Die Lampen der uVision™-Serie sind für den sicheren Betrieb unter folgenden Bedingungen ausgelegt:

- Gebrauch in Innenräumen/Draussen (gegen jedes Eindringen von Staub und Strahlwasser mit niedrigem Druck geschützt);
- Temperatur 5 – 50 °C (50 – 122 °F);
- Schwankungen der Stromversorgung nicht größer als ±10 % der Nennspannung.

## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Die Garantieleistung für die uVision™-Lampe wird auf Basis der jeder Lampe gesondert beigelegten Garantieturkunde (Certificate of Limited Warranty) erbracht. HINWEIS: Für jegliche Art von Unterstützung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Spectro-UV. Geben Sie das Modell, die Seriennummer der Einheit und das Kaufdatum an. Die Serieninformationen zur Einheit finden Sie (1) auf der Versandverpackung der Einheit, (2) eingraviert auf dem Griff der Einheit, und (3) auf dem Etikett auf der Rückseite der Rückplatte.

## TECHNISCHE DATEN

uVision™-Serie

### UV-365ES; UV-365EH

Höhe 19,1 cm (7.5")  
Breite 9 x 11,4 cm (3,5" x 4,25")  
Gewicht (inkl. Stromversorgung) 1.065 g (2,35 lbs.)  
Lichtquelle 3 UV-A-LEDs, 1 Weißlicht-LED

UV-A- (365 nm) und Weißlicht  
19,1 cm (7.5")  
9 x 11,4 cm (3,5" x 4,25")  
1.065 g (2,35 lbs.)  
3 UV-A-LEDs, 1 Weißlicht-LED

## ELEKTRISCHE DATEN

Eingang: 100-240 V Wechselstrom, 0,8 A, 50/60 Hz  
Ausgang: 12-15 V Gleichstrom, 2,1 A



## NETZKABEL-SPEZIFIKATIONEN UND TEILE

### LAMPEN-TEILENUMMER

UV-365ES; UV-365EH  
UV-365ES/F; UV-365EH/F  
UV-365ES/FA; UV-365EH/FA  
UV-365ES/FB; UV-365EH/FB

### NETZANSCHLUSS\*

100–120 V / 50–60 Hz  
230 V / 50 Hz  
220–240 V / 50 Hz  
230 V / 50 Hz

\*Jede Lampe ist mit einem 2,44 m (8') langen Kabel und dem für das jeweilige Bestimmungsland geeigneten Stecker versehen. Optional ist ein 6,1 m (20') Kabel erhältlich. Eine vorangestellte "/20" bezeichnet die 6,1 m (20') Netzkabeloptionen.

\*Weitere Informationen zum Netzkabel finden Sie auf der nächsten Seite.

## HAUPTMERKMALE

- **UV-365ES:** Nominal-Dauerintensität 4.700 µW/cm<sup>2</sup> bei 38 cm (15").
- **UV-365EH:** Nominal-Dauerintensität 7.000 µW/cm<sup>2</sup> bei 38 cm (15").
- Großer Abdeckungsbereich von 15.2 cm (UV-365ES)/17.8 cm (UV-365EH) bei 38 cm (15") mit einer Mindest-UV-A-Intensität von 1.200 µW/cm<sup>2</sup>.
- Weniger als 11 lux (1 lm/ft<sup>2</sup>).
- Langlebige UV-A-Linsen.
- Keine Wärmeentwicklung, ohne Lüfter.
- Weißlicht-LED-Inspektionslampe.
- Schutzart IP65: Die Lampen der uVision-Serie sind gegen jedes Eindringen von Staub und Strahlwasser mit niedrigem Druck (aus allen Richtungen) geschützt. Weitere Details finden Sie unter EN 60529 (Britische BS EN 60529:1992, Europäische Norm IEC 60509:1989).

## NETZANSCHLUSSKABEL

LAMPE	LAND	SPANNUNG	KABELLÄNGE	TEILENUMMER
UV-365ES; UV-365EH	US	100-120	2,44 m (8')	130206
UV-365ES/F; UV-365EH/F	EU	230	2,44 m (8')	130207
UV-365ES/FA; UV-365EH/FA	AU	240	2,44 m (8')	130208
UV-365ES/FB; UV-365EH/FB	UK	230	2,44 m (8')	130209

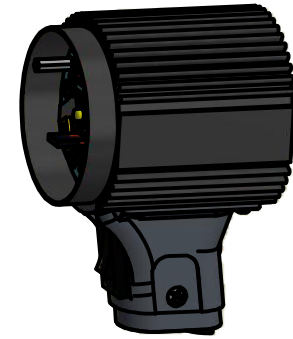
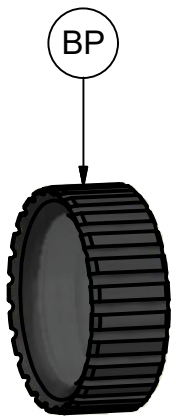
LAMPE	LAND	SPANNUNG	KABELLÄNGE	TEILENUMMER
UV-365ES/20; UV-365EH/20	US	100-120	6,1 m (20')	130210
UV-365ES/20/F; UV-365EH/20/F	EU	230	6,1 m (20')	130211
UV-365ES/20/FA; UV-365EH/20/FA	AU	240	6,1 m (20')	130212
UV-365ES/20/FB; UV-365EH/20/FB	UK	230	6,1 m (20')	130213

\*Alle Netzkabel beinhalten den unteren Teil des Griffs.

## ERSATZTEILE

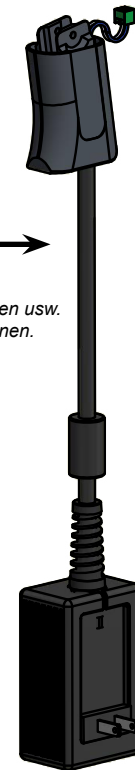
BP	129301	BOROFLOAT-FILTER KLAR / FILTERHALTERUNG
1	UL-110	FRONTMASKE, UNGEFILTERT
2	127955	DICHTUNG, LINSE
3	128385	LINSE, UV-A
-	CC-370A	TRAGEKOFFER
-	UVS-30	UV-SCHUTZBRILLE

Vgl. Explosionszeichnung auf Folgeseite.



**Stromkabel**  
(Beinhaltet den unteren Teil  
des Griffs)

*\*Teilenummern, Spannungen, Kabellängen usw.  
finden Sie unter Netzkabel-Informationen.*





[www.Spectro-UV.com](http://www.Spectro-UV.com)

4 Dubon Ct., Farmingdale, NY 11735

866-230-7305